

	BELGELENDİRME MERKEZİ BAŞKANLIĞI	Doküman No	UB-RH-002		
	ÜRÜN BELGELENDİRME BAŞVURU REHBERİ PRODUCT CERTIFICATION APPLICATION GUIDE	Yayın Tarihi	10.04.2017		
		Revizyon Tarihi	2.04.2019	No	3

Bu rehber, Belgelendirme Merkezi Başkanlığınca sunulan Ürün Belgelendirme hizmetlerinden faydalanmak isteyen kuruluşlara; başvuru şartları ve dokümanları hakkında açıklayıcı bilgi vermek amacıyla hazırlanmıştır. Başvuran kuruluş, TSE Belgelendirme Yönergesi, TSE Ürün Belgelendirme Usul ve Esasları, TSE Ürün Belgelendirme Ücretlendirme Esasları ve Ücret Çizelgeleri şartlarını yerine getirmekle yükümlüdür.

This guide is prepared in order to give explanatory information about the terms and documents of application to organizations which want to benefit from the services provided by Head of Certification Center. The applicant organization is obliged to fulfill TSE Certification Regulations, TSE Product Certification Procedures and Principles, TSE Product Certification Pricing Principles and Price Schedules.

Ürün belgelendirme talebiyle Belgelendirme Merkezi'ne yapılacak başvurularda aşağıdaki dokümanların ibraz edilmesi gereklidir.	The following documents are required to be submitted to the Documentation Center for product certification.
A) Başvuru Formu	A) Application Form
B) Ek İdari Dokümanlar	B) Supplementary Administrative Documents
a) Başvuru sahibi kuruluşun yasal statüsünü gösteren resmi bir belge (Yurt içinde bulunan başvuru sahiplerinden yasal statüsünü gösteren belge talep edilmez. Yasal statü başvuru formunda sunmuş oldukları ticaret sicil bilgileri doğrultusunda ilgili kurumun elektronik sisteminden kontrol edilir.)	a) An official document stating legal status of the applicant organization (The document which shows legal status is not requested from the domestic applicants. Legal status is checked from the electronic system of the relevant institution in accordance with the information submitted in the application form.)
b) Başvuru sahibi kuruluşu temsil ve ilzama yetkili olan kişinin/kişilerin imza sirküleri	b) Book of authorized signature of the person(s) with representative and binding authority of the applicant organization
c) Marka tescil belgesi. Ürün ve/veya ambalajı üzerinde kullanıldığı şekilde (Yurt içinde bulunan başvuru sahiplerinden marka tescil belgesi talep edilmez. Marka tescil durumları, başvuru formunda sunmuş oldukları marka tescil bilgileri doğrultusunda ilgili kurumun elektronik sisteminden kontrol edilir.)	c) Certificate for registration of trademark. As used on the product and/or packaging. (The trademark registration certificate is not requested from the domestic applicants. Trademark registration conditions are checked from the electronic system of the relevant institution in accordance with the trademark registration information submitted in the application form.)
d) Başvuru sahibi kuruluş ile üretici kuruluş birbirinden farklı ise, aralarında yapılan sözleşme	d) If the applicant organization and the owner of the production site are different from each other, the document showing the agreement between them
e) Avans dekontu (TSE den belgeli kuruluşlardan avans ödemesi istenmez) (Yurt içinde bulunan başvuru sahiplerinden yatırdıkları avansa dair dekont alınmaz.)	e) Prepayment Receipt (No advance payment is required from certified institutions. No receipt is asked for the advance payments made by domestic applicants.)
f) Sektöre özel mevzuat şartlarının yerine getirildiğine dair, noter onaylı izin belgeleri suretleri	f) Copies of notarized permission certificates showing that special regulatory requirements are complied with
g) Gerçek üreticinin Türkiye ve KKTC dışında olması halinde, Başvuru Sahibinin gerçek üretici tarafından yetkilendirilen Türkiye'de yerleşik yasal temsilci ve/veya ithalatçısı olduğunu gösteren yazı	g) In case the actual manufacturer is not based in Turkey or the Turkish Republic of Northern Cyprus, on official document providing the applicant organization is authorized by the actual manufacturer as legal representative and/or importer in Turkey

	BELGELENDİRME MERKEZİ BAŞKANLIĞI	Doküman No	UB-RH-002		
	ÜRÜN BELGELENDİRME BAŞVURU REHBERİ PRODUCT CERTIFICATION APPLICATION GUIDE	Yayın Tarihi	10.04.2017		
		Revizyon Tarihi	2.04.2019	No	3

BAŞVURU FORMU HAKKINDA	ABOUT APPLICATION FORM
A - Başvuru Formu	A - Application Form
Başvuru formu başvuru sahibi kuruluş tarafından doldurulacaktır.	Application form will be filled out by applicant
Belge talep eden kuruluş adına yapılacak başvuruların "Yetkili Temsilci" aracılığı ile yapılması durumunda başvuruyu yapacak yetkili temsilcinin, belge talep eden kuruluş adına yetkili olduğuna dair noter tasdikli "Yetki Belgesinin" ibraz edilmesi gerekir.	If the authorized representative makes the application on behalf of the Applicant Organization, representative must submit an official document showing his/her authorization given by applicant organization.
Bir Başvuru Formu ile sadece bir standart, tescilli marka ve bir üretim yeri için başvuru yapılabilir. (örnek: çamaşır makinası, buzdolabı... vs.)	Application form must be filled by applicant for only one standard, trademark and one production site (Example: washing machine, refrigerator... etc.) .
Aynı üretim yerinde üretilmekte olup aynı özellikleri taşıyan, ancak farklı tescilli markalarla piyasaya arz edilen ürünleri ayrı başvuru formunda belirtilmelidir. Ancak bu durumda, bu ürünlerin aynı özelliklere sahip olduğu, başvuru sahibi kuruluş tarafından "Ayniyet Beyanı" ile beyan edilmelidir.	The product, having the same characteristics and being manufactured at the same production site but having different trade names may be indicated in the different form but in this case an Identity Declaration shall be provided by the manufacturer for each trade name of concerned product.

<u>ÖNEMLİ NOT</u>	<u>IMPORTANT NOTE</u>
<p>1)Başvuru formu ve ekleri okunabilir olmalıdır. Başvuruya ait dokümanları TSE BM'ye elden teslim ediniz veya kayıtlı bir posta veya kargo ile gönderiniz. (e imzanız varsa gerek yoktur.) İlgili adreslere web sayfamızdan (www.tse.org.tr) ulaşabilirsiniz.</p> <p>2)Başvuru Sahibi Kuruluş adına bu formu imzalayan yetkili şahıs, aynı zamanda bu formda verilen bilgilerin doğruluğunu da teyit etmektedir. Bu sebeple, formdaki bilgilerin doğruluğunu kontrol ederek imzalayınız. Formda verilen bilgilerin hatalı veya yanlış olmasından doğacak sorumluluk başvuru sahibi kuruluşa ait olacaktır.</p> <p>3)Başvurularda kullanılacak olan dil Türkçe veya İngilizcedir. Dokümanların Türkçe veya İngilizcenin dışında bir dilde düzenlenmesi halinde, söz konusu dokümanlar ilgili ülkedeki veya Türkiye'deki yerleşik yeminli bir tercüman vasıtasıyla Türkçe 'ye çevrilmiş olmalı ve tercüme dokümanlar, orijinal dokümanlar ile birlikte verilmelidir.</p>	<p>1)Application Form and attachments must be readable. Please, hand over or send by registered mail or cargo, these documents to the related Certification Center of Turkish Standards Institution. (If e-signature not exist, hard copy not need)Relevant addresses can be taken from our web site (http://www.tse.org.tr).</p> <p>2)The authorized signatory to this form on behalf of the applicant is also conforming the accuracy of the information provided (Please sign after checking and conforming the accuracy of the information). In case of erroneous, wrong or misleading information, the responsibility belongs to applicant organization.</p> <p>3)Applications documents must be submitted in Turkish or in English</p> <p>If the documents are organized in a language other than English or Turkish, these documents should be translated into Turkish by a sworn translator in the relevant country or Turkey and translated documents must be accompanied with original documents. (For legally accepted interpreter, please advise your authorized representative established in Turkey)</p>

	BELGELENDİRME MERKEZİ BAŞKANLIĞI	Doküman No	UB-RH-002		
	ÜRÜN BELGELENDİRME BAŞVURU REHBERİ PRODUCT CERTIFICATION APPLICATION GUIDE	Yayın Tarihi	10.04.2017		
		Revizyon Tarihi	2.04.2019	No	3

EK İDARİ DOKÜMANLAR HAKKINDA	ABOUT THE ADMINISTRATIVE SUPPLEMENTARY DOCUMENTS
B - Ek İdari Dokümanlar	B- Supplementary Administrative Documents
<p>a) Başvuru Sahibi Kuruluşun Yasal Statüsünü gösteren belgeler: (Fotokopisi veya elektronik olarak taranmış kopyası sunulabilir)</p> <p><i>Yurt İçi Başvurularda; kuruluşun adı ve adresi ile kuruluşu temsil ve ilzama yetkili olan kişi(leri) ile ilgili son durumu gösteren belirten Ticaret Sicil Gazetesi'nin tarih ve sayısı ile Sicil Müdürlüğü ve başvuru sahibinin sicil numarası Ürün Belgelendirme Başvuru Formu ile alınır.</i></p>	<p>a) Official documents showing legal status of Applicant Organization: (It may be submitted as a photocopy or scanned copy)</p> <p><i>For Domestic Applications: The date and number of the Trade Registry Gazette indicating the name and address of the organization and the person (s) authorized to represent and bind the organization and The Registry Office and the registration number of the applicant are taken with the Product Certification Application Form.</i></p>
<p>b) Başvuru Sahibi Kuruluş Yetkilisinin İmza Sirküleri: (Fotokopisi veya elektronik olarak taranmış kopyası sunulabilir.)</p>	<p>b) The Book of Authorized Signature of the Authority of the Applicant Organization: (It may be submitted as a photocopy or scanned copy)</p>
<p>c) Marka Tescil Belgesi: (Fotokopisi veya elektronik olarak taranmış kopyası sunulabilir.)</p> <p><i>Markası TÜRKPATENT'ten tescilli veya tescil başvurusunu TÜRKPATENT'e yapmış olan yurt içindeki başvuru sahiplerinden, TÜRKPATENT'e yapmış oldukları marka tescil başvurusunun tarihi ve sayısı Ürün Belgelendirme Başvuru Formu ile alınır.</i></p> <p><i>Bunun dışında kalan markalar için; marka tescil belgesi sunulmalıdır. Ürün markası henüz tescil edilmemiş ise; markanın koruma başvurusunun yapıldığını gösteren bir belge de geçici olarak kabul edilebilir. (Geçici kabul süresi en fazla 12 aydır.) Marka Tescil Belgesi ibraz edilemezse; başvuru sahibinden markanın ve her türlü hukuki sorumluluğun kendisine ait olacağını belirtir yazı ve onaylı beyanname istenir.</i></p> <p>Marka Tescil Belgesi, belge talebinde bulunan kuruluşa ait değil ise, marka tescili ile birlikte, bu markanın başvuru sahibi kuruluş tarafından kullanılabilmesine dair marka sahibinin, yazılı beyanı veya sözleşme metni sunulmalıdır.</p>	<p>c) Registration certificate of the trademark: (It may be submitted as a photocopy or scanned copy)</p> <p><i>The date and number of the trademark registration applications made to TURKPATENT is taken with the Product Certification Application Form from the domestic applicants; whose trademark is registered from TURKPATENT or who made an application to TURKPATENT in order to register their trademark.</i></p> <p><i>Except this situation, trademark registration certificate must be submitted. If product's mark has not been protected in yet; a document indicating that the application to Patent Agency was made can be accepted temporarily. (Temporary acceptance time period may be at most 12 months) If it is not submitted the authorized signature of person on behalf of the applicant shall be submitted a written statement which shows the trademark and legal responsibility belongs to applicant organization.</i></p> <p>In case, the registered trademark ownership does not belong to the applicant organization, than written approval (or an agreement) of the owner of the trademark for use of the trademark by the applicant organization shall be submitted with certificate of registration of trademark.</p>
<p>d) Başvuru Sahibi Kuruluş ile üretici kuruluş farklı ise aralarında yapılan sözleşmenin bir kopyası. (Fotokopisi veya elektronik olarak taranmış kopyası sunulabilir.)</p> <p>Yurtiçi başvurularda; başvuran kuruluş ve üretici kuruluş arasındaki anlaşmayı gösteren sözleşme olmalıdır.</p>	<p>d) If the producer organization is different from the applicant organization, a copy of the contract; (It may be submitted as a photocopy or scanned copy)</p> <p>For domestic applications; contract between applicant and manufacturer</p>

	BELGELENDİRME MERKEZİ BAŞKANLIĞI	Doküman No	UB-RH-002		
	ÜRÜN BELGELENDİRME BAŞVURU REHBERİ PRODUCT CERTIFICATION APPLICATION GUIDE	Yayın Tarihi	10.04.2017		
		Revizyon Tarihi	2.04.2019	No	3

<p>Yurt dışı başvurularda; Sözleşmeye taraf kuruluşların kendi ülkelerindeki statüsünü gösteren belge ve bu belgelerin Türkçe tercümeleri veya Sözleşmeye taraf üretici kuruluşun bulunduğu ülkenin yasal mevzuatı çerçevesinde; üretici kuruluşun yasal statüsünü gösteren, kuruluşun bulunduğu ülkenin Türk Büyükelçiliği/konsolosluğu tarafından onaylanmış belge (Fotokopisi veya elektronik olarak taranmış kopyası sunulabilir)</p> <p>Sözleşmeye taraf kuruluşlar arasında "TSE Belgelendirme Yönergesi" ve "TSE Ürün Belgelendirme Usul ve Esasları" nın tüm hükümlerinin kabul edildiğine dair ifadeleri de içeren sözleşme ile bu sözleşmenin feshi halinde TSE'yi bilgilendirme sorumluluğunun başvuru sahibi kuruluşa ait olduğunu garanti eden bir taahhütname</p>	<p>For foreign application;</p> <p>Documents showing the status of the parties to the contract in their countries and their Turkish translations Or Within the framework of the legislation of the country where the producer party to the contract is located; document showing the legal status of the producer company approved by the Turkish embassy / consulate of the country where the institution is located (It may be submitted as a photocopy or scanned copy)</p> <p>The contract which includes the declaration that all the provisions of "TSE Documentation Directive" and "TSE Product Documentation Procedures and Principles" are accepted between the parties to the contract and a recognizance which guarantees that the responsibility of informing TSE of the termination of this contract belongs to the applicant organization</p>
<p>e) Avans dekontu: (Fotokopisi veya elektronik olarak taranmış kopyası sunulabilir.) (TSE den belgeli kuruluşlardan avans ödemesi istenmez) (Yurt içinde bulunan başvuru sahiplerinden yatırdıkları avansa dair dekont alınmaz.)</p> <p>TSE Ürün Belgelendirme Ücretlendirme Esasları ve Çizelgelerinde belirtilen avanslar, Başvuru Sahibi Kuruluş tarafından Enstitümüz veznesine veya www.tse.org.tr adresinde bulunan TSE Banka Hesap Numaralarına yatırılabilir.</p>	<p>e) Prepayment receipt: (It may be submitted as a photocopy or scanned copy) (No advance payment is required from certified institutions. No receipt is asked for the advance payments made by domestic applicants.)</p> <p>Advance payments in TSE Product Certification Pricing Principles and Price Schedules mentioned above will be deposited our Institution's pay office or to one of the bank accounts of our Institution. Relevant addresses can be taken from our web site (http://www.tse.org.tr).</p>
<p>g)Belge ve Marka kullanma ücretleri ÜBM Ücretlendirme Yönergesinde belirtildiği şekilde tahakkuk ettirilir.</p> <p>Lütfen ödemelerinizi fatura üzerinde belirtilen miktarı net olarak www.tse.org.tr adresinde bulunan hesap numaralarından birine yatırarak yapınız.</p> <p>Gerçek üreticinin Türkiye ve KKTC dışında olması halinde, marka kullanma ücretinin tahsili her yıl peşin olarak yapılır.</p>	<p>g)Annual fee for the use of certificate and mark shall be accrued to the firm according to the TSE Product Certification Pricing and charts</p> <p>Please make the payment as exact amount written on the invoice directly to one of our Bank Accounts. Relevant addresses can be taken from our web site (http://www.tse.org.tr).</p> <p>If the manufacturer is out of Turkey and the Turkish Republic of Northern Cyprus; Annual fee for the use of certificate and mark, the collection of user fees each year are made in advance.</p>

	BELGELENDİRME MERKEZİ BAŞKANLIĞI	Doküman No	UB-RH-002		
	ÜRÜN BELGELENDİRME BAŞVURU REHBERİ PRODUCT CERTIFICATION APPLICATION GUIDE	Yayın Tarihi	10.04.2017		
		Revizyon Tarihi	2.04.2019	No	3

TSE BELGESİ VE MARKASI BELGELENDİRME PROSEDÜRÜNE AİT ÖZET BİLGİ BRIEF INFORMATION RELATED TO CERTIFICATION PROCEDURE OF TSE CERTIFICATE AND MARK	
Başvuru formu Enstitümüz tarafından değerlendirilir. Uygun görülürse başvuru kabul edilir.	The application is evaluated by TSE. If it is appropriate it will be accepted.
TSE tarafından bir inceleme heyeti görevlendirilir.	An inspection team shall be assigned by TSE.
TSE, başvuru sahibi kuruluş ile koordineli olarak inceleme tarihini, seyahat planını ve gerekliyse kalınacak oteli tespit eder.	TSE determines inspection date, inspection schedule, travel plan and if necessary accommodation, in coordination with the applicant organization.
İnceleme heyeti tarafından üretim yerinde tesis, üretim cihazları ve ekipmanları, personel ve kalite sistemi incelenerek üretim yeri incelemesi gerçekleştirilir.	Inspection team shall carry out a manufacturing site inspection considering facility, production equipment, personnel, quality system in the production place.
İnceleme sonucu olumluysa, inceleme uzmanları tarafından numune alınır.	If the results of inspection are sufficient, samples will be taken by inspector among the finished products.
Bu numuneler yeterliliği olan laboratuvarlarda ilgili standarda göre muayene ve deney işlemlerine tabii tutulur.	These samples will be examined and tested in the qualified laboratories according to relevant standard.
Eğer ürünle ilgili olarak bir CB Deney Belgesi ve deney raporu veya CCA NTR Belgesi ve deney raporu mevcutsa ürünle ilgili yapılmış olan deneyler tekrar yapılmayabilir ancak karşılaştırma muayenesi yapılır.	If there is a CB Test Certificate and Test report, or CCA NTR certificate and test report exists for the concerned products there may be no testing but there will be comparison evaluation.
İnceleme ve deney raporları ilgili belgelendirme birimi tarafından değerlendirilir ve Belgelendirme Komitesine sunulur ve Belgelendirme Komitesinde görüşülüp karara bağlanır.	Inspection reports prepared by inspection team and test or evaluation reports prepared by related laboratories are reviewed by certification unit and submitted to The Certification Committee. Final decision on certification will be taken by Certification Committee.
Marka kullanma hakkı verilmesine veya TSE' ye ait bir Marka veya " TSE " ibareli işaretleme kullanılmasına karar alınmışsa, kuruluş ile TSE arasında Lisans Sözleşmesi imzalanır, Uygunluk Belgeleri düzenlenir.	If it is decided to give the right to use a Mark belongs to TSE or marking by Certification Committee then a licence contract shall be signed between the company and TSE and conformity certificate will be issued

GIDA ÜRÜNLERİ İÇİN TEMİN EDİLECEK EK TEKNİK DOKÜMAN FOR FOOD PRODUCTS ADDITIONAL TECHNICAL DOCUMENTS	
Gıda Üretim Sertifikası Not: Bu Belge T.C. Tarım ve Köy İşleri Bakanlığından alınmış olmalıdır.	Certificate of food products Note: This certificate must be issued by T.R. Ministry of Agriculture and Rural Affairs

	BELGELENDİRME MERKEZİ BAŞKANLIĞI	Doküman No	UB-RH-002		
	ÜRÜN BELGELENDİRME BAŞVURU REHBERİ PRODUCT CERTIFICATION APPLICATION GUIDE	Yayın Tarihi	10.04.2017		
		Revizyon Tarihi	2.04.2019	No	3

Su için; İçme Suyu İşletme Ruhsatı Not: Bu Belge T.C. Sağlık Bakanlığında alınmış olmalıdır.	For drinking water; Drinking Water Facility License Note: This License must be issued by T.R. Ministry of Health
---	---